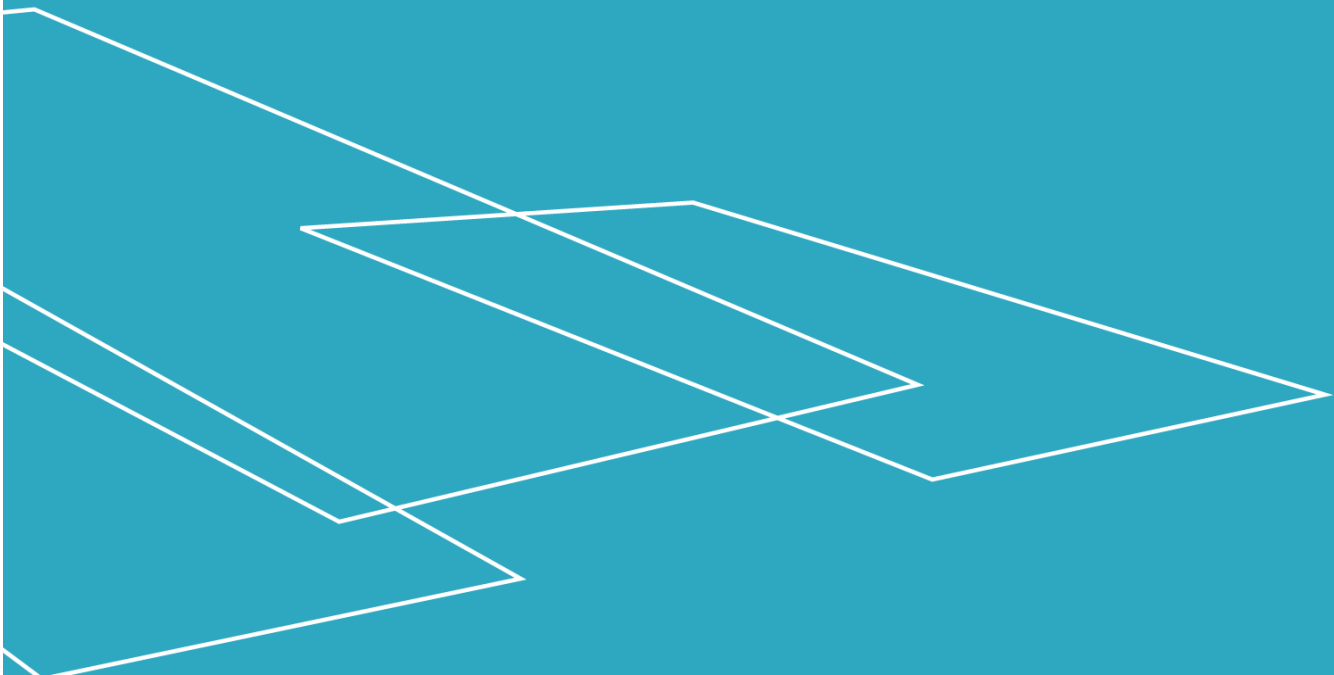




# Guide de l'utilisateur StairTrainer

GUIDE DE L'UTILISATEUR – STAIRTRAINER – VERSION FR 2.2





## Sommaire

1. Préface .....	3
2. Déclaration de conformité CE.....	4
3. Certificat de type .....	5
4. Factory Acceptance Test (FAT).....	6
5. Conditions d'utilisation.....	7
6. Caractéristiques techniques.....	8
7. Consignes de sécurité .....	9
8. Entretien.....	10
9. Fonctionnement.....	10
10. Installation et mise en service .....	11
11. Fiche d'entretien.....	12
12. Carnet d'entretien .....	14
13. Pièces détachées.....	15
14. Recyclage .....	16
15. Droit de recours .....	16



## 1. Préface

Nous vous félicitons d'avoir choisi le StairTrainer.

Ceci est le guide original de l'utilisateur pour votre nouveau StairTrainer. Lisez bien ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

La mise en place et l'installation DOIVENT impérativement être effectuées par un technicien qualifié de Liftup pour assurer un montage correct. Un mauvais montage peut provoquer des risques inattendus de blessures corporelles.

Le StairTrainer offre d'excellentes possibilités pour la rééducation des personnes ayant subi une opération du genou ou de la hanche, qui ont été amputées ou victimes d'hémorragie cérébrale ou d'œdème sanguin. Le StairTrainer convient également parfaitement aux séniors et à la réadaptation des personnes à mobilité réduite, dans un environnement sain et sécurisé.



## 2. Déclaration de conformité CE

### Directive 2006/42/CE relative aux machines

**Fabricant :** Liftup A/S  
**Adresse :** Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark  
**N° de tél. :** +45 9686 3020

déclare que :

**Appareil :** **StairTrainer**

**Année :** 2008

**est conforme aux exigences essentielles de la directive relative aux machines en matière de santé et de sécurité :**

L'évaluation a été effectuée selon :

EN ISO 12100- 1: 2003	Basic terminology and methodology
EN ISO 12100- 2: 2003	Technical principles
EN 1050: 1997	Principles for risk assessment

**conformément à la Directive 2006/42/CE relative aux machines du 15 décembre 2004 et relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.**

Directeur	Flemming Eriksen
Statut	Nom
Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
Lieu	
01-12-2009	
Date	Signature



### 3. Certificat de type



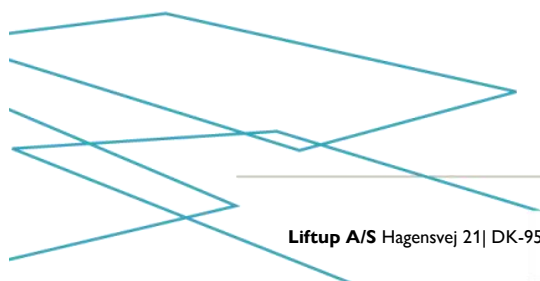
Serial nr. XXXX  
Type: 100.060  
Input: 230V AC/10A  
Output: 2x24V DC  
Duty cycle: 2 min./18 min



Hagensvej 21  
DK 9530 Støvring  
Denmark  
www.liftup.dk



COPY OF THE CE-MARK





## 4. Factory Acceptance Test (FAT)



### FACTORY ACCEPTANCE TEST

# Certificate

**is hereby issued to**  
*(insert product type)*

---

**with serial no.**  
*(insert serial number)*

---

**To certify that all safety tests, performance tests and other tests specified by our certified ISO 9001:2015 Quality Management System have been successfully passed and documented.**

\_\_\_\_\_

Issue date

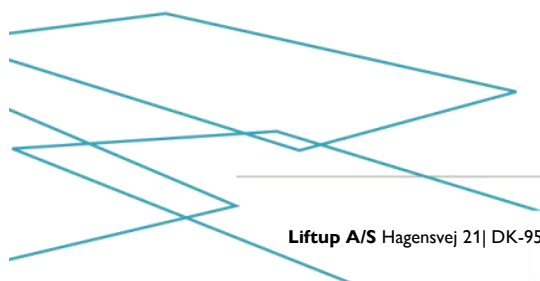
\_\_\_\_\_

Test responsible

---



Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark  
T +45 96 86 30 20 | M support@liftup.dk  
www.liftup.dk | CVR DK-1015 3964





## 5. Conditions d'utilisation

Le StairTrainer est exclusivement destiné à la rééducation et/ou à l'entretien du corps. La charge maximale autorisée est de 180 kg et d'une seule personne.

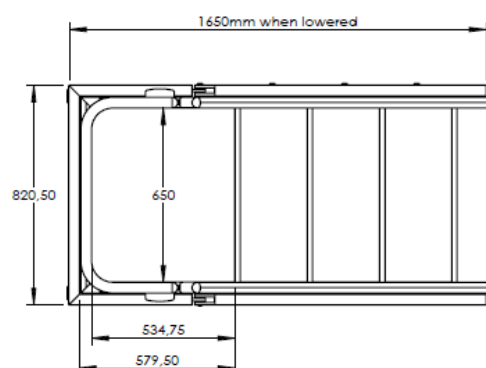
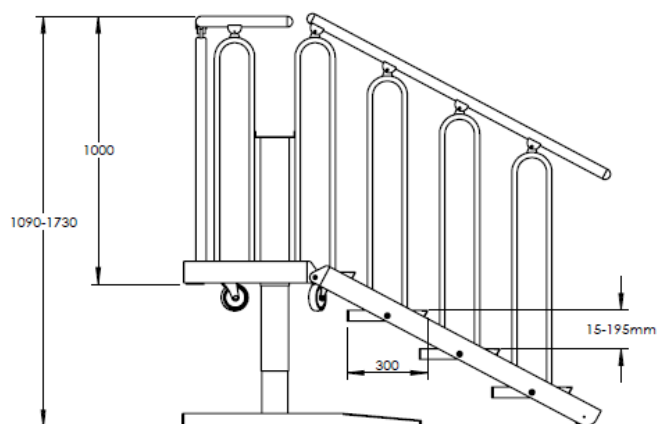
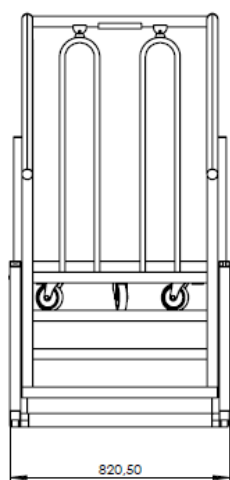
Lisez intégralement ce manuel avant de manipuler la machine.

Ne pratiquez aucun ajustement en hauteur pendant qu'une personne se trouve sur le StairTrainer.

La plateforme NE doit PAS être utilisée pour transporter de la marchandise ; ne chargez ni palettes, ni charges lourdes dessus.

Le propriétaire de cette machine a l'obligation de l'entretenir selon le guide d'entretien en section 12.

## 6. Caractéristiques techniques



### Caractéristiques techniques :

Puissance :	230V/50 Hz 10 A.
Charge maximale :	180 kg
Hauteur :	1085 mm
Largeur :	820 mm
Longueur :	1650 mm
Poids mort :	105 kg
Niveau sonore :	< 70 dB
Rapport cyclique :	2 mn/18 mn



*Tous droits réservés  
pour toute modification technique*





## 7. Consignes de sécurité



### Comportement inhabituel du StairTrainer

Si lors de l'utilisation de votre StairTrainer, il se produit un comportement ou une manœuvre qui ne serait pas annoncé dans ce manuel, arrêtez-le et demandez une assistance technique. Si votre StairTrainer ne reste pas horizontal lors de ses déplacements, calibrez-le en le faisant descendre jusqu'au sol. Si le problème persiste, appelez l'assistance technique.

### Déplacement de l'appareil

La zone en dessous du dispositif doit être libre de tout objet qui pourrait entraver sa descente.

### Éviter les blessures

Afin d'éviter les blessures, il est FORMELLEMENT INTERDIT d'utiliser le StairTrainer si quelqu'un ou quelque chose risque un préjudice, comme être écrasé ou coupé, tomber ou glisser, entre autres. L'opérateur s'assurera, dans la mesure du possible, que l'appareil peut se déplacer sans risquer de causer de dommages quels qu'ils soient. Soyez extrêmement vigilant lorsque de jeunes enfants sont autour du dispositif, car ils ne sont pas toujours en mesure d'envisager les conséquences possibles de ses mouvements.

### Avertissement

Il est formellement interdit de rester sur l'escalier pendant l'ajustement de la hauteur.

**Ne laissez jamais un enfant ou une personne non habilitée jouer avec le dispositif.**



## 8. Entretien

Le nettoyage de l'appareil ne peut se faire qu'avec un chiffon bien essoré. N'utilisez NI haute pression, NI jet directement sur l'escalier.

L'entretien mécanique du dispositif doit normalement être effectué lors du contrôle de routine et exclusivement par un technicien agréé.

En cas d'anomalie inattendue ou de bruit anormal, contactez immédiatement votre revendeur.

## 9. Fonctionnement

Les boutons affichés vous permettront de sélectionner facilement la hauteur adéquate du StairTrainer.



### Ajustement de la hauteur

Pour faire monter ou descendre l'escalier de rééducation, il suffit d'appuyer sur la flèche appropriée et de relâcher le bouton une fois que vous avez atteint la hauteur voulue.

L'affichage donne la hauteur actuelle (en cm) entre le sol et la plateforme.

Flèche du haut : pour faire monter l'escalier de rééducation

Flèche du bas : pour faire descendre l'escalier de rééducation



## 10. Installation et mise en service

Le formulaire ci-dessous doit être rempli à l'installation et la mise en service.

Exemple :

Client:	Product:
Address:	Product Type No.:
Postcode:	Serial No.:
Telephone No.:	Installation date:
Client acceptance of installation:	Installed by:

**Checklist:**

No.	Description	Checked	Any comments
1	Testing together with the client	<input type="checkbox"/>	
2	Emergency stop	<input type="checkbox"/>	
3	Safety mode	<input type="checkbox"/>	
4	Review of the manual	<input type="checkbox"/>	
5	Show anti-crushing safety feature, including alarm	<input type="checkbox"/>	
6	Overload.	<input type="checkbox"/>	
7	Ramp /gate function (switch)	<input type="checkbox"/>	
8	230V to the controls (must not be disconnected)	<input type="checkbox"/>	
9	Any change of the battery in the remote control.	<input type="checkbox"/>	
10	Any pairing of the remote control	<input type="checkbox"/>	
11		<input type="checkbox"/>	

PAGE ■

LIFTUP APS • HAGENSEVEJ 21 • ☎ +45 9686 3020 • DK-9530 STØVRING • DENMARK • MAIL@LIFTUP.DK



## 11. Fiche d'entretien

En plus de l'entretien général décrit en section 12, nous recommandons, en tant que fabricant, de faire effectuer les entretiens de routine annuels par un technicien agréé. Il est possible de prendre un autre fournisseur, mais le propriétaire du dispositif est responsable et doit s'assurer que le technicien choisi est qualifié pour le produit en question.

Pour des raisons de sécurité, il est capital que ces entretiens soient maintenus. S'ils ne sont pas faits ou incorrectement faits, il y a risque de blessures.



**IMPORTANT :** Avant d'inspecter le dispositif ou même en dessous, l'alimentation en 230 V DOIT être déconnectée de façon à éviter tout éventuel fonctionnement involontaire du StairTrainer. Le technicien est responsable et doit s'en assurer avant de procéder à l'entretien.

Un formulaire de contrôle comme celui ci-dessous doit être rempli à chaque contrôle. Le formulaire sera conservé par l'entreprise qui a conclu le contrat de service.



# Service Report - StairTrainer



Service visit paid for by:  User/installation address  Client/Contractor  Owner/Municipality

Name/company			
Address			
Postcode			
Telephone			
Contact person			
Telephone			
EAN/GLN			

Product		Service level	
Product type no		Endnu ingen aftale	Halvårlig
Serial no			
Installation date		Agreed date and time for service visit	
Last service date		Agreed about the visit	

Other comments:

---

---

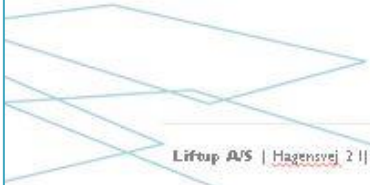
---

Service engineer

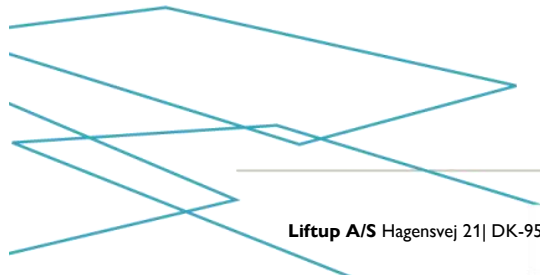
Checklist	
<input type="checkbox"/> Tighten M10 screws in steps	<input type="checkbox"/> User manual is available near the lift
<input type="checkbox"/> Check operating units	<input type="checkbox"/> Load sign.
<input type="checkbox"/> Audible check of actuators	<input type="checkbox"/> Report in client's service log book
<input type="checkbox"/> Check of actuator cables	<input type="checkbox"/>

Part no.	Qty.	Description	Price per pce.	Price
		Service/inspection		
		Service engineer hours		
		Distance travelled (km)		

Doc. Version: 201502 |



Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark | T: +45 96 86 30 20 | M: mail@liftup.dk | www.liftup.dk





## 12. Carnet d'entretien

Cette fiche (comme celle ci-dessous) doit être remplie après chaque contrôle. Le carnet d'entretien doit rester avec le dispositif.



This form shall be filled in after every inspection.

Client:		Product:			
Address:		Product Type No.:			
Postcode:		Serial No.:			
Telephone No.:			Installation date:		
Contact Person:	Telephone No.:		Installed by:		
Installation facts:	Lift:	2 Stop:	IN:	Out:	Stairs Timeout:

No.	Date:	Comments:	Signature:
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			

Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark | T: +45 96 86 30 20 | M: mail@liftup.dk | www.liftup.dk



## 13. Pièces détachées

Il est impératif de toujours utiliser des pièces détachées authentiques (non génériques). Les pièces doivent toujours être remplacées par un technicien qualifié.

Si des pièces différentes de celles préconisées sont utilisées, la garantie est annulée, et dans le même temps, Liftup décline toute responsabilité concernant la sécurité du produit.

Part no.	Description
100255	Mounting kit for steps
100247	Spiral Cable f/ StairTrainer
100242	Lifting column f/ ELx00/1 and StairTrainer
100064	Wheel for stringer
100067	Turnable wheel
100241	Control panel f/ 100.243
100243	Control Unit
100580	Power Cable – 230V
100245	50x50 Plastic Plug
101671	Plug for Rail Guides ø40 semi-circular
101871	Foot plug 50x25



## 14. Recyclage

Le propriétaire est responsable des déchets de ce produit conformément à la réglementation en vigueur.

Si nécessaire, veuillez demander de l'aide concernant le recyclage à votre revendeur.

## 15. Droit de recours

Le droit de recours s'applique selon les termes et conditions applicables en vigueur (plus d'informations dans les termes de ventes et de livraison de Liftup).

Si le client décide d'abandonner ces contrôles, Liftup décline toute responsabilité concernant la sécurité du produit. Il incombe toujours au client de s'assurer à tout moment que le dispositif répond aux exigences sécuritaires applicables.

**Nous vous souhaitons une agréable utilisation  
de votre nouveau StairTrainer !**

**Cordialement, Liftup**